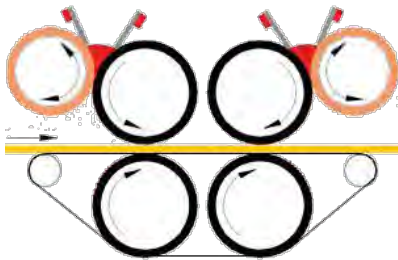


SOEST



RCR



WALSMACHINE REVERSE

Machine bestaat uit een stabiel basisframe met reverse systeem, waarbij de eerste opbrengwals de lak of olie aanbrengt op het hout en de tweede opbrengwals de lak of olie dieper in de nerven drukt door het tegengesteld draaien van de wals (reverse). Ook kan er een gladdere en strakkere opbrengst worden verkregen dan bij een enkele walsmachine.



AUFTRAGSWALZE REVERSE

Maschine besteht aus einem stabilen Grundgestell mit einem Reverse-System. Die erste Auftragswalze bringt der Lack oder Öl auf das Holz an und die zweite Walze drückt der Lack oder Öl tiefer in der Nerv vom Holz, weil die zweite Walze in die entgegengesetzte Richtung (reverse) dreht. Auch kann man eine glattere Auftrag bekommen in vergleich mit einer einzigen Walzemaschine.



ROLLER COATER REVERSE

Machine consists of a stable base frame with a reverse system. The first applicator roller applies the lacquer or oil on the wood and the second applicator roller presses the lacquer or oil deeper into the grains because the second roller is rotating in opposite direction (reverse). A smoother application can be achieved compared to a single roller coater.

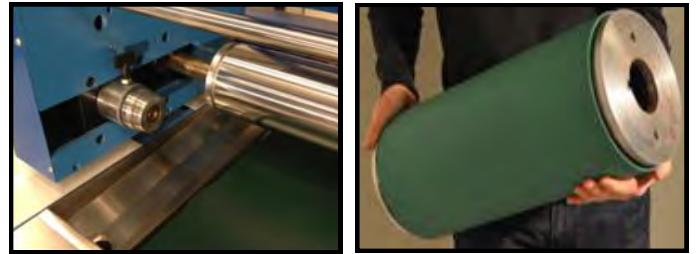
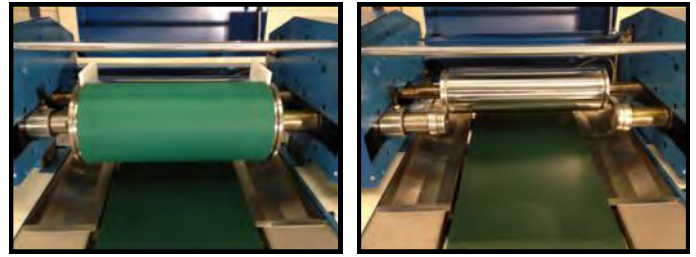



MACHINE A ROULEAUX REVERSE


La machine se compose d'un châssis solide avec système reverse, dans lequel le premier rouleau d'application tourne dans le sens de la pièce à usiner est alimentée. Le deuxième rouleau d'application tourne dans le sens opposé (Reverse) de la pièce à usiner, de sorte que les grains de bois sont mieux et plus profonds remplis.


	RCR-400-L	RCR-600-L
Werkende breedte Working width Arbeitsbreite Largeur de travail	10-400 mm	10-600 mm
Werkstuk hoogte Workpiece height Werkstückstärke Épaisseur de la pièce	2-80 mm	2-80 mm
Werkstuk lengte min. Workpiece length min. Werkstück länge min. Longueur min. pièce	450 mm	450 mm
Werkhoogte Working height Arbeitshöhe Hauteur de travail	900 mm	900 mm
Verchromde doseerwals Chromed dosing roller Chromierte Dosierwalze Rouleau de dosage chromé	2 x Ø 130 mm	2 x Ø 130 mm
Rubberen opbrengwals Rubber applicator roller Gummierte Auftragswalze Rouleau d'application caoutchouc	2 x Ø 205 mm	2 x Ø 205 mm
Rubberdikte opbrengwalsen Rubber thickness applicator rollers Gummistärke Auftragswalzen Épaisseur de caoutchouc du rouleaux	19 mm	19 mm
Hardheid rubber opbrengwalsen Hardness rubber applicator roller Härte Gummi Auftragswalze Dureté de caoutchouc du rouleau	25 + 40 ^o Shores	25 + 40 ^o Shores
Doorvoersnelheid transportband Feeding speed conveyor Vorschubgeschwindigkeit Transport Vitesse de transport du convoyeur	9-27 m/min.	9-27 m/min.
Snelheid opbrengwals Speed applicator roller Geschwindigkeit Auftragswalze Vitesse du rouleau d'application	9-27 m/min.	9-27 m/min.
Snelheid doseerwals Speed dosing roller Geschwindigkeit Dosierwalze Vitesse du rouleau de dosage	5-15 m/min.	5-15 m/min.
Geïnstalleerd vermogen Installed power Gesamtleistung Puissance installée	4 kW	4 kW
Elektrische uitvoering Electrical execution Elektrische Ausführung Modèle Électrique	IP-55	IP-55


SNEL WISSELSYSTEEM, FAST CHANGINGSYSTEM, SCHNELL-WECHSELSYSTEM, SYSTEME DE CHANGEMENT RAPIDE



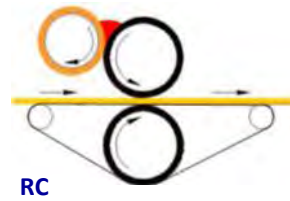
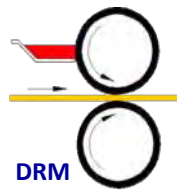
 Een snel wisselsysteem voor de opbrengwals zorgt voor een minimale productieonderbreking indien men de opbrengwals wil wisselen i.v.m. beschadiging of voor een andere type wals. Door middel van een handwiel kan de as van de wals worden uitgedraaid waardoor de walsrol, zonder gebruik van gereedschap, eenvoudig kan worden uitgenomen.

 A quick changing system for the applicator roller minimizes production loss when the roller has to be changed for another type of roller or when the roller is damaged. By means of a hand wheel, the axle of the roller can be screwed out, so the roller can be taken out very easy without using any tools.

 Falls die Auftragswalze für eine andere Walze eingewechselt werden soll, oder bei Beschädigung, verfügt die Maschine über ein Schnellwechselsystem, welche die Produktionsunterbrechung minimiert. Die Achse der Walze kann mittels eines Handrades herausgedreht werden, sodass man die Walze ohne weitere Werkzeuge einfach herausnehmen kann.

 Un système de changement rapide pour le rouleau d'application assure un temps d'arrêt minimal de la production si on veut remplacer à cause d'endommagement. L'axe du rouleau peut être lâché sur un côté au moyen d'un volant manuel et sans l'utilisation d'outils.

ANDERE WALSSYSTEMEN, OTHER ROLLER COATING SYSTEMS, ANDERE WALZEN SYSTEME, AUTRE SYSTÈME ROULEAUX



SOEST Ingenieursbureau & Handelonderneming B.V.

Kikkertweg 1
1521 RE Wormerveer
Holland
Tel. : + 31 (0)75 6 21 17 80
E-mail : soestbv@soestbv.nl
Internet : www.soestbv.nl

